

TORONTÁI

Ára 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obiljyeva (Zepelya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:	Ára 1 Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21 Sürgőnycim: Torontái, Veliki Becskerek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	

LEGUJABB

— Déli telefonjelentéseink. —

Ünnepel az ország.

**A királyi párt nagy lelkesedéssel fogadták Cetinjében. —
Megkezdődtek a Njegos Ráda ünnepségek.**

— Kiküldött tudósítónk telefonjelentése. —

Cetinje, szept. 21.

Vasárnap délután négy órára jelezték a királyi pár megérkezését Cetinjére, de már két órára megkezdődött a népvándorlás a város utcáin. Minden épkezláb ember az utcán tartózkodott és igyekezett előnyösen elhelyezkedni a katonai kordonon belül, hogy minél közelebből legyen szemtanuja a készülő nagy eseményeknek. Különösen a királyi palota környékén volt sűrű a néptömeg. Mindenki itt igyekezett megállapodni, hogy a királyi pár bevonulását a palotába végigszemlélhesse.

Három óra negyven perckor jelezték, hogy az udvari autók a város határába érkeztek. Tíz perccel később pedig ágyudörgés jelezte, hogy a király gépkocsija elérte a Cetinje bejáratánál felállított diadalkaput. Az utcákon elhelyezett katonaság sorfalait vigyázz állásba parancsolták, a királyi testőrezred zenekara, a királyi diszhintóval, melyet elől és hátul is egy szakasz testőr kísért, az udvari autók elé ment.

A diadalkapu előtt várta a felséges vendégeket a város vezetősége, Milosevity polgármesterrel az élén, aki lelkes beszédben üdvözölte a királyi párt és a város lakossága nevében örömeinek adott kifejezést, hogy falai között üdvözölheti. Radovity Irén, egy cetinjei urleány, a cetinjei aszszonyok és leányok nevében egy gyönyörű virágokból font csokrot nyújtott át a királynénak.

A királyi pár ezután a zárdába ment, ahol Bozsity metropolita fogadta a felséges vendégeket. Rövid istentiszteleten vettek itt részt, majd folytatták útjukat a lakosság sorfalai között az ujonnan átalakított királyi palotáig, amely fellobogózza várta az ország urát. Több mint tizezer ember gyülekezett össze addigra a régi konak előtt, amelyen ezuttal először lengette a szél a Karagyorgyevity-dinasztia zászlaját. Állandóan felhangzó és sebes menetű hullámként tovább sodródó éljen kiáltások töltötték be a levegőt és jelezték a királyi pár útját. Az utcákon nemzeti viseletben crnagorok, dalmaták, szerbek, horvátok, szlovének vonultak fel a csendes szemléző szemei előtt. A vajdaságiak sem maradtak távol. Egy csoportban száznál több bñnsági várta szinte visszafojtott lélegzettel, feszült figyelemmel az udvari hintó feltünését. Az örömmámor őket is magukkal ra-

gada, lelkesedett, örült és éljenezett mindenki az ünneplőbe öltözött Cetinjében.

Este fátylasmenet volt a királyi vendégek tiszteletére Kátonazenekar hangjai mellett, a fátylások vég eláthatatlan sora vonult fel a királyi palota elé, ahol Milosevity polgármester köszöntötte újra a királyi párt. Cetinje — mondotta — hódolattal és szeretetteljesen köszönti uralkodóját és nagy örömet érez, hogy falai között vendégképen üdvözölheti. A király mosolyogva hallgatta végig a köszöntő beszédet és a következőket válaszolta.

„Ugy a magam, mint a királyné nevében köszönöm a lelkes fogadtatást, amely eltörölhetetlen emlékképpen mindvégig megmarad emlékezetemben. Születésem köt ehhez a helyhez és úgy van lelkembe vésvé, hogy közületek való vagyok. Ez a kapcsolat vonz ide és készlet arra, hogy sűrűben találkozzunk. Módot fogunk találni, hogy ne csak pusztá kívánság maradjon e szándék. Crnagorának eddig is voltak uralkodói, akik atyailag gondoskodtak népükről és a nép azt hódolattal és szeretettel viszonozta. Meg vagyok róla győződve, hogy senki sem gondolja ebben az országban, hogy ezentul kevesebb gondoskodás fog történni a népről. A két rokonfaj egyesült, megnagyobbodott az ország, fokozottabban fogjuk gondját viselni népünknek, a crnagoroknak“.

Az egybegyült néptömeg szünni nem akaró éljenzéssel fogadta a király szavait. Késő éjjelre járt az idő és a palota környékén még mindig ezrekre menő tömeg hullámozott. Csak éjjel után csendesedett el a város, hogy kipihenje a nagy nap fáradalmait és erőt merítse a három napos ünnepséghez, amely ma kezdődött meg.

A forrongó Kelet.

London, szept. 21.

A bagdadi angol kormánybiztos jelentése szerint a törökök behatoltak angol területre és két községet felgyújtottak, számos asszonyt és gyermeket meggyilkoltak.

A súlyos határsértésért elégtételt fog követelni az angol kormány.

Az erdélyi telepések sérelme.

Budapest, szept. 21.

Az erdélyi magyar telepések ügyében több lap, a demokrata szövetség akciójával kapcsolatosan azt írta, hogy a népszövetségi döntéssel a magyar minisztertanács is foglalkozott, sőt utasította a genfi kiküldötteket, hogy a kártalanítási összeg

felemése érdekében újlag lépéseket tegyenek.

A Magyar Távirati Irodát felhatalmazta a kormány a közbelépés hírének erélyes megcáfolására. A M. T. I. ma kommünikét adott ki, amelyben kijelenti, hogy a kormány egyáltalában nem is foglalkozott a telepések ügyével.

Leégett a japán miniszterelnöki palota.

Tokió, szept. 21.

A Tokióban pusztított nagyméretű tűznek alig hogy elülték a hullámai, máris újabb tüzeset történt, melynek ezuttal a miniszterelnökség palotája esett martalékul. A hatalmas méretű palota eddig ismeretlen okból ki-gyulladt és percek alatt lobogó lánggal égett. A tűz gyorsan tovább terjedt és lángba borította a palota minden részét. A tisztviselők csak nagy nehezen tudtak kimenekülni. A berendezés és az irattár egy része

elpusztult. A kárt husz millió yenne becsülik.

A tűzoltóság ezuttal is tehetetlennek bizonyult és munkája főleg csak a lokalizálásra terjedhetett ki.

Tokióban azt hiszik, hogy szervezett bünszövetkezet működik a fővárosban pirománikus hajlamu emberekből, akik beteg idegzetük kényszerítő hatása alatt gyújták fel a legértékesebb palotákat. Mások szerint politikai rugói vannak a gyakorta megismétlődő tüzeseteknek. A vizsgálat nagy apparátussal indult meg.

Egy francia vasuttársaság és az SHS állam pöre.

Beograd, szept. 21.

A régi Szerbia kormánya a háboru előtt koncessziót adott egy francia vasuttársaságnak a délszerbiai vasuthálózat kiépítésére. A háboru után a szerződést felbontották, amiért a francia érdekeltég kárté-

ritést követelt. A régóta húzóó ügy most rövidesen nemzetközi döntőbírótság elé kerül, melynek elnöke Andrejan zürichi egyetem tanár, tagjai francia részről Periarauch, SHS részről pedig Vukovity Szvetisláv államtanácsos lesznek.

Duca külgügyminiszter Bukarestben.

Bukarest, szept. 21.

A bukaresti lapok jelentése szerint Duca külgügyminiszter Genfből visszatért a román fővárosba.

Zimmermann elköltözködik Bécsből.

Bécs, szept. 21.

Egy bécsi lap közlése szerint Zimmermann pénzügyi főbiztos Genfből visszatért Bécsbe, ahol felmondta a lakását. Az újság szerint Zimmermann távozásával nem tekinthető megszűntnek a pénzügyi ellenőrzés, mert a népszövetség megengedte, hogy 1926 január elsejétől kezdve tetszés szerint változtathassa meg lakhelyét. Zimmermann most ezzel a jogával él és Bécsben ügyei intézésére mindenkor csak néhány napig fog tartózkodni.

Abd el Krim megsebesült.

Paris, szept. 17.

A Journal a marokkói hadszíntérről közölt jelentésében arról számol be, hogy Abd el Krim, a rif kabilok vezére egy csapatszemle alkalmával megsebesült. Egy eltévedt ugynvezett fíradt golyó érte és a lábát megsebesítette. A rif vezér sérülése könnyebb természetű.

TÖZSDE

Szeptember 21.

Beograd. Amsterdam 2215, Berlin 1340, Bécs 794, Budapest 791, Bukarest 27, Genf 1087 50, London 273 10, Milánó 232 50, Newyork 562 75, Paris 268 —, Prága 167 50.

Zürich. Berlin 123 30, Budapest 726 2 1/2, Newyork 518 12 1/2, Milánó 2133 1/8, Prága 1535, Wien 729 2 1/2, Varsó 85 1/2, Szófia 375, Bukarest 249 1/2, Beograd 921 1/2, London 2511 1/4, Paris 2456 1/8.

Gázol az autó.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Becskekerek, szept. 21.

Sulyos kimeneteli autógázolás történt tegnap délután három óra tájban. Egy a Brigadira Risztitya (Aradáci utca felől jövő magánautó elütött egy asszonyt, aki az uttesten épen át akart sietni. Az elgázolásról a következő részleteket tudtuk meg:

Glücksman Miksa 25 éves becskerek mehanikus autójával a Brigadira Risztitya (Aradáci utca felől a Geteova (Német) utca felé igyekezett. A saroknál befordult és husz kilométeres sebességgel a Geteova (Német) utcában folytatta útját. Az ut baloldalán egy kocsit állott, amelyről egy földműves-asszony hirtelen leugrott és átszaladt az uttesten. A gépet vezető Glücksman túlkölt, mire az asszony hirtelen megrezsent és visszafelé igyekezett. Alig tett egy-két lépést, ellenkező irányt vett — és ez volt a vesztesége. — Az egyenes irányban haladó autó elkapta, feldöntötte és keresztülgázolt rajta. A kerek a fején és alsótestén haladtak keresztül és sulyos sérüléseket okoztak. Az első és hátsó kerek közötti rész alól emelték ki a szerencsétlen asszonyt és beszállították a közkórházba.

Röviddel az eset után kihallgatta az életveszélyesen sérült asszonyt Jójity rendőrfogalmazó, akinek elmondotta, hogy Nezity Sztanának hívják, 37 éves, második külkerületi lakos. Sulyos sebesülése miatt nem tudta összefüggően és részletesen elbeszélni a történeteket.

A rendőrség meg az este kihallgatta Glücksman Miksa mehanikust, az autó vezetőjét. Ma délelőtt jegyzőkönyvbe foglalta a tanúk vallomását is, közöttük a gépkocsi két utasát, akik azt bizonyították, hogy a rendes menetsebességgel haladtak, kétszer is túlkölték és hogy az asszony zavart viselkedése okozta a szerencsétlenséget.

A német—csehszlovák döntőbírósi jegyzőkönyv vitája.

Berlin, szept. 21.

Krotta berlini csehszlovák követ ma felkereste Stresemann külügyminisztert és kormánya nevében bejelentette, hogy a csehszlovák köztársaság hajlandó megkezdeni a német—cseh döntőbírósi jegyzőkönyv letárgyalását. A külügyminiszter nem adott választ, mert előzőleg ki akarja kérni a kormány véleményét.

Prodaje se odma 10 vagona drva

Bukovi gorivni suvi bez oblica, isto se nalaze ovde u varosi na obali istovarena i slovena. Obratiti se ovde u hotel Vojvodinu.

Azonnal eladó 10 vagon fa

Elsőrendű, száraz bükkfa, felrakva a Begaparton készen. - Bővebbet a „Vojvodina”-szállodában. 2024

A közgazdasági kongresszus az adók egységesítéséért.

Követelte a negyedosztályu kereseti-, a jövedelmi- és a forgalmi adó csökkentését.

Beograd, szept. 21.

A politikai szünet folytán bekövetkezett szélcsendben némi élénkiséget jelentett a jogászok és közgazdászok kongresszusa. A jogászok kongresszusát szombaton zárták be, míg a közgazdasági vasárnap este ért véget.

Mint már előző számunkban megírtuk, a kongresszuson nemcsak a kivitellel és a kiviteli kereskedelem erősítésének módzataival foglalkoztak, hanem megvitatás tárgyává tették a Vajdaságot annyira érintő adósérelmeket is. A kongresszus elé több határozati javaslatot is terjesztettek erre nézve, amelyekhez a megjelentek egyhangulag hozzá-

járultak. Így elsősorban követelték az adórendszer egységesítését, addigra pedig, amíg ez törvényhozási uton meg nem történhetik, rendeletek révén enyhítsék a mai elviselhetetlen adóállapotokat. Különösen a magán-tisztviselőkre kívánt negyedosztályu kereseti adó a jövedelmi és forgalmi adó csökkentését kérték, amelyeknek alapos revízióját halaszthatatlannak tartják. Határozati javaslatukban még a munkásvédelmi és munkásbiztosítói törvények módosítását sürgették.

Este az „Imperial” éttermében bankett volt, amelyen a vendégeken kívül a közgazdasági élet számos kitűnősége megjelent.

Akit menyé megmérgezésével gyanúsítanak.

Becskekerek, szept. 21.

Okolisan Vikentije malitoráki földműves tizenöt éves leánya, Okolisan Mária, nemrégiben házasságra lépett egy jankovmoszti földművessel. Az anyós más feleséget szánt a fiának és elhatározása miatt gyakran szemrehányásokkal illette. Elégedetlenségét főleg a fiatalasszonnyal érezte, akivel csaknem nap-nap után összeszólalkozott. Fokozta a bajt, hogy a fia választásával elégedetlen anyja egy és ugyanazon házban lakott és így alkalma volt csipőss megjegyzéseit gyakran megismételni, amivel lassankint szinte elviselhetlenné tette menyé életét.

A fiatalasszony türt és szenvedett. Békés viselkedése úgy látszik olaj volt a már nem is lappangó, hanem lobogó tüzre és még inkább felingerelte az anyóst, Petrumanyac Linát, aki most már — a beadott feljelentés állítása szerint — törvénybe ütköző módon akart meg-

szabadulni menyétől. Petrumanyac Lina a vízbe valamilyen káros folyadékot öntött be és megitta a fiatalasszonnyal, aki — állítólag — ennek következtében hirtelen rosszul lett és agynak esett. Sulyos betegen szállította el az édesapja Malitorákra, ahol feljelentést tett Petrumanyac Lina ellen.

Okolisan Vikentije a feljelentésben mérgezéssel gyanúsítja Petrumanyac Linát. Részletesen ismerteti vallomásában a házasetét gyötrelmeit, valamint azokat az okokat, amelyek sulyos vádját alátámasztják.

A bünyügyi hatóságok szigorú vizsgálatot indítottak. A nyomozás fogja tisztázni, hogy mennyiben felelnek meg a feljelentés állításai a feltevesnek. A vizsgálat első etappéja az orvosi konzulium lesz, melynek eredménye dönti el, hogy fennállhat-e a mérgezés gyanúja, vagy csak tévhit költötte a gyilkossági kísérlet meséjét.

Leleplezik az áltakszísokat.

Visszaélések az autó- és hintóilletékek befizetése körül.

Becskekerek, szept. 21.

A közvetlen adók vezérigazgatósága fontos rendeletet küldött ma Becskerekre, amelyben az autótakszik ellenőrzését írja elő, illeték tekintetében.

A leirat szerint, számos autótulajdonos úgy igyekszik megszabadulni az illetéktörvényben megszabott illetékek fizetése alól, hogy takszinak tünteti fel gépkocsiját, illetve bejelenti, hogy fuvarozásra fogja autóját felhasználni. Sokan nem tartják be ígéretüket és saját céljaikra használják autójukat, holott szabály szerint ilyen esetben háromszor dinár illetéket kellene az állampénztárba befizetni, amitől ilyenformán megszabadulnak.

A rendelet szigorúan előírja, hogy a jövőben csak annak engedjék el az illetéket, akiről bizonyosodik, hogy tényleg fuvarozásra használja fel gépkocsiját és főfoglalkozása a személy- vagy teherszállítás. Minden más esetben a hatóságoknak kivétel-

nélkül ki kell róniok az előirt illetéket.

Felhívja még az utasítás a rendőrhatalóságokat és az elsőfoku rendőrhatalóságok szerepét betöltő főszolgabírókat, hogy vizsgálják felül az autókról és hintókról felfektetett jegyzéket és állapítsák meg, ki károsította meg téves bemozdással az állampénztárt. Az érdekelt hatóságok — értesülésünk szerint — megteszik a szükséges lépéseket.

Sok évi irodai gyakorlattal bíró

tisztviselő

ki jól beszél szerbül, németül és magyarul, megfelelő állást keres

Cim a Torontál kiadóhivatalában.

Krumenacker István

nyug. vasúti főfelügyelői vállal fuvarlevél felülvizsgálást és vasúti szállítástól eredő mindennemű visszkerezeteket (hiányok, sérülések és határidő túllépések).

Vel. Becskerek, Etesova u. 5.

HIREK

— szept. 21.

Görög keleti Kisasszony napja. A becskerek keleti görög keleti szerb lakosság ma üli meg Kisasszony napját, amely egyuttal a helybeli görög keleti szerb nőegylet védszentjének ünnepe is. Délelőtt ünnepi istentiszteletet tartottak a központi görög keleti templomban, utána pedig a hitközségi nagyteremben kalács szentelés volt.

A radikális párt klubelnök a Vajdaságban. Noviszádról jelentik: Zsivkovity Ljuba képviselő, a radikális képviselői klub elnöke tegnap Noviszádon járt, ahol a radikális párt helyi szervezetének ülésén vett részt. Zsivkovity ez alkalmmal a radikális párt történetét ismertette, érdekes előadás keretében. Hír szerint noviszádi útja kiküldetés volt. A központi vezetőség azzal a feladattal küldte ki Noviszádra, hogy az ottani szervezetben mutatózó ellentéteket elismitsa.

Panaszok Radicsék ellen. Oszijeki jelentés szerint, dr. Ivkovity Momecsilo radikális képviselő tegnap pártértekezletet hívott össze Oszijeken, hogy megismerje a választók esetleges kívánságait, panaszait. Az egybegyűltek főleg amiatt panaszkodtak, hogy a szövetséges horvát paraszt párt több radikális párti tisztviselő felváltását is követeli. Az ülésen végül is határozati javaslatot fogadtak el, melyben arra kéri a kormányt, hogy a használható es lelkismeretes tisztviselőket, pártállásra való különbség nélkül hagyják meg az állásukban.

A becskerek Szrnao újra megkezd a működését. A Szrnao központi egyesületében mint ismeretes, még a választások előtt, ellentétek merültek fel, melyek miatt a becskerek szervezete is szüneteltette működését. A választmány a napokban tartott ülésén elhatározta, hogy tevékenységét újra megkezd. Egyuttal megválasztotta az ideiglenes vezetőiséget, mely mindaddig vezeti a szervezet ügyeit, amíg a tisztségeket véglegesen be nem tötik. Ideiglenes elnökké Ankyt Bózsót, alelnökké Loncsar Páját, titkár pedig Brkity N-t választották. A tisztújító közgyűlést szeptember 27-ikére hívták össze.

Elemi sorscsapásoktól senki sincs mentesítve. Fizessen elő egy évre a „Torontál”-ra és ezzel ingyen biztosította lakásberendezését, ruháját, fehérneműjét ötvenezer dinárra.

Világ körüli utazó Becskereken. Mind gyakrabban látogatnak el Becskerekre a világszerte utazók, akik Romániából vagy Magyarországból jövet folytatják útjukat a misztikus kelet birodalmi felé. Lapok arisztokráciából tartják fenn magukat és Becskerek kávéházi közönsége kényeszeredten bár, de mégis megnyitja pénztárcáját, ha egy intelligens arcu globetrotter nyújtja feleje arcképét azzal a kérelemmel, hogy támogatassa adományával célja elérésében. Volt már Becskereken német, hollandus, francia, angol nemzetiségű globetrotter és tegnap kiegészítette a névsort egy belga. Stepinger Károlynak hívják, brüsszeli lakos, aki fogadásból hatvankétezer kilométert tesz meg gyalog, huszonhétzetret pedig hajón. A múlt év júniusában indult utnak és eddig Európa legtöbb államát már bejárta. Az SHS államból Görögország, Bulgária és Törökország felé veszi útját.

Eljegyzés. Várady Gyöngyikét Velikibecskereken eljegyezte Józsa István Szentendréről.

Pálffy Margit és Kecskeméthy Péter jegyesek. (Minden külön értesítés helyett).

Bozsko Tomilin—Opermann hangversenye. Kevés számú, de lelkes közönség előtt tartotta meg hangversenyét szombaton Bozsko Tomilin, a zágrébi opera tagja. Műsora ismert operaáriákból és románcokból állott, amelyeket kétségtelenül nagy énektudással, iskolázottsággal, megfelelő hangkezeléssel eláruló tehetséggel interpretált. A közönségnek különösen Verdi Rigolettója tetszett, de lelkesen megtapsolta a többi számokat is. Külön meg kell emlékeznünk Opermann Sztaniszlávról, aki a zongorakíséretet látta el, sok finomsággal, mindig tökéletes alafestést adva az énekes művésze ténak. Két szerzeményének pompás előadásával a „Fantazie” a-dur-ról, különösen azonban a „Téma mit Variationen” g-moll-al, nagy sikert aratott. Ezuttal nemcsak mint zongoraművész, hanem mint zeneszerző is bizonyosságot tett kivételesen nagy tehetségéről.

A „Torontál” minden éves előfizetőjét ötvenezer dinárra biztosítja tüzkár ellen.

„Eroina” a felhők királynője kerül kedden és szerdán az Orient moziban bemutatásra, mely film arról nevezetes, hogy egyik főszerepét az első női pilóta filmstar kreálja, „E. Sannon”.

A Fedák—Molnár válóper. Budapestről jelentik: Mára tüzték ki a Fedák—Molnár válóper a budapesti törvényszéken. Az érdekelt felek közül csupán Fedák Sári jelent meg, aki arra kérte meg a bírót, hogy nyílt tárgyaláson folytassa le a pert. „Megtépázott becsületemet — ugymond — nem engedem zárt ajtók mögött tisztázni. Nyilvánosságot akarok”. A bíró felhívta Fedákot és Molnár megbízottját, hogy a házasságot állítsák helyre és a tárgyalást október 14-ikére elnapolta.

*** Jön! A római zarándokut.**

Háromszáz dinárért egy évig kapja a „Torontál”-t és ezzel ötvenezer dinárra biztosította lakásberendezését, ruháját, fehérneműjét.

Nadat loptak. A bünyői hatóságokhoz feljelentés érkezett Mandity Nikola, Medity Ivo és Stukovac Lázár banatszkiidusanováci földművesek ellen, hogy az állam tulajdonát képező nádasból harmincöt köteg nádat loptak el. Az eljárás megindult ellenük.

Elfogott tolvaj. Konrad Albert és Esbach János banatszkiidvori földirtokosok feljelentést tettek a csendőrségen, hogy birtokukról nagymennyiségű kender loptak. A csendőrség Popov Marinko melencii halász személyében kinyomozta a tettest, aki bűnét be is ismerte. Az eljárást megindították ellene.

*** Jön! A becskerekiek Rómában.**

A „ping-pong” asztali teniszjátéknak napról napra több a híve. Olcsóságánál és szórakoztató voltánál fogva gyorsan terjed. Nagyon és kicsinyek egyforma örömmel játszó. Kapható 80 dinár előzetes beküldésével Braća Spitzernél Szubotica.

Változások a bányási vasúti menetrendben.

Uj vonatjáratok október elsejétől.

Becskekerek, szept. 21.

Október elsejével jelentős változtatásokat léptetnek életbe a bányási vonatközlekedés menetrendjében. A szubotici vasutigazgatóság Becskerekre érkezett híradása szerint a jövő hét csütörtökjéig kezdődő érvénytelenné több vonat indulási és érkezési idejét változtatták meg, hogy a közönség részéről jövő kérelmeknek ilyenformán eleget tegyenek.

A bányási vonalak menetrendjébe beállítottak egy új vonatot 7710. szám alatt, amely Vrsac és Pancsevo-Dunav között fog közlekedni. Az új személyvonatot azért indítják meg, hogy a Vrsac és Beograd közötti közlekedést megjavítsák és lehetővé tegyék a fővárosból visszafelé igyekvő utasoknak a 7712. számú személyvonat használatát, amellyel még aznap visszatérhetnek Vrsacra. Az új személyvonat éjjel egy óra 10 perckor indul Vrsacról és Pancsevo-Dunav állomásra három óra ötven perckor érkezik és így összeköttetése van az első hajóhoz A 7011. számú és Pancsevo—Szubotica között közlekedő közvetlen vonatot megszüntik. Helyébe más megoldással, megszakításokkal, biztosították a Pancsevo—Szubotica közötti közlekedést. Az új 7011 számú személyvonat Pancsevo—Dunavról reggel négy óra 50 perckor indul, előzőleg azonban bevárja a Beogradból jövő első hajót. Becskerek—

Begejre hét óra 37 perckor érkezik, tovább indul 7 óra 50 perckor és Dragutinovóra 9 óra 38 perckor fut be. Innen 9 óra 50 perckor folytatja útját és 11 óra 15 perckor éri el Szentát, ahonnan 11 óra 30 percnél indulással 12 óra 50 perckor érkezik Szuboticára. Összeköttetése van ennek a vonatnak Ban. Alekszandrovácon (Sandorudvaron) a 7434. sz. közvetlen vegyes vonattal Jasa Tomityra (Módosra). A vegyes vonat Becskerek—Begejre hét órakor reggel indul, Ban Alekszandrovóra hét óra 17 perckor érkezik. Hét óra 25 perckor folytatja útját szecsanj felé, ahová 8 óra 17 kor érkezik be. A végállomásra, Jasa Tomityra 8 óra 43 perckor fut be.

A velikakikinda—pansevói közvetlen személyvonat hat perccel korábban indul el Becskerekéről, még pedig 7 óra 39 perckor és Écskára hét perccel korábban fut be. A többi állomásokról a régi menetrend szerint közlekedik.

A 7011/a. vonat Dragutinovón összeköttetést kap Kikindára és a Kikindáról jövő vonatok kapcsolása van Szubotica felé. A 7231/a. szám alatt beállított új vegyesvonat Kikindáról 8 óra 45 perckor indul el és Dragutinovóra 9 óra 25 perckor érkezik. A második 7232/a. sz. vegyes vonat Dragutinovóról 9 óra 45 perckor indul és Kikindára 10 óra 19 perckor fut be.

Páratlan kedvezményt kap ötvenezer dináros tüzbiztosítás formájában, ha egy évre előfizet a „Torontál”-ra.

A t. közönség figyelmébe! Tisztelettel értesítjük nagyrabecsült vevőközönségünket, hogy *cipőjavító- és talpaló-műhelyünket* tetemesen kibővítettük, úgy hogy most módunkban van minden e szakmába vágó munkát gyorsan, pontosan és a legolcsóbb árban eszközölni.

Ingyen kap ötvenezer dinár biztosítást, ha egy évre a rendes kiadói hivatali áron előfizet a „Torontál”-ra.

Sport

A bajnoki mérkőzések új sorrendje.

Becskekerek, szept. 21.

A beográdi football alszövetség a helybeli egyetemesi bizottság által kisorsolt bajnoki mérkőzések tabelláját megmáskította s azt a következő beosztással hagyta jóvá:

Szeptember 27-én: Dusán Szilni—Srbija Vrsacon, Obility—Kadima Velikibecskereken, Koszovó—Debeljácsa Debeljácsán, Schwäbische—Borac Velikibecskereken.

Október 4-én: Dusán Szilni—Kadima Vrsacon, ZsAK—Szlávija—Srbija Velikibecskereken, Koszovó—

Schwäbische Velikikikindán, Debeljácsa—Borac Debeljácsán.

Október 11-én: Dusán Szilni—Obility Velikibecskereken, Kadima—Srbija Velikikikindán, Viktória—Borac Vrsacon, Schwäbische—Debeljácsa Debeljácsán.

Október 18-án: Viktória—Schwäbische Velikibecskereken, Koszovó—Borac Velikikikindán.

Október 25-én: Obility—ZsAK—Szlávija Velikibecskereken, Viktória—Koszovó Velikikikindán.

November 1-én: ZsAK—Szlávija—Kadima Velikibecskereken.

A 20-ára kisorsolt bajnokmérkőzések lejátszását a helybeli egyetemesi bizottság fogja meghatározni.

Football.

Borac—Kadima B) 5:1 (3:1) Bíró Nedyty.

Obility—Schwäbische 5:1 (3:0) Bíró Brkity. Unalmas lélek nélküli játék. A mezőny legjobb embere Kolarov.

ZsAK—Szlávija—Kadima 1:1 (1:0) Bíró Grujin. A Kadimából a csatár, a ZsAK—Szlávijánál meg a védelem tünt ki.

Beograd. Beogradszki SK—Jadran 3:1 (0:1).

Budapest. Magyarország—Ausztria 1:1 (Féldőben 1:0 Magyarország javára.) A magyarok gólját Priboly lötte be hat méterről, amelyet az első féldőben nem tudtak az osztrákok kiegyenlíteni. A második féldőben heves osztrák támadás kezdődik, amelynek harmadik percében Horvát révén megszerzik az egyetlen

gólt. A magyar csapat megérezte Orth hiányát. A bíró Hencetl kifogástalanul működött.

Atlétika.

Beograd. A beográdi alszövetség bajnokságáért Beogradban atlétikai verseny folyik, melynek első napi eredményei a következők:

200 méteres síkfutás első előfutam. 1. Bencze (Obility) 25'6 mp, 2. Bogojevity (Obility)

200 méteres síkfutás második előfutam. 1. Szenesi (Obility) 25'8 mp, Neducsin (Obility).

Sulydobás döntő. 1. Joanovity (Obility) 13 m 28 cm, 2. Ambrózy 13 m 16 cm (Obility)

Hármasugrás. 1. Mandil (Jug.) 12 m 40 cm, 2. Csolity.

400 méteres síkfutás első előfutam. 1. Neducsin 56'8 mp, 2. Bogojevity

400 méteres síkfutás második előfutam. 1. Bencze 59'8 mp, 2. Lukity (Jug.)

1500 méteres síkfutás. 1. Trifunac (Jug.) 4 p 30'2 mp, 2. Heinrich (Jug.).

100 méteres síkfutás, női verseny. 1. Nikolity (Zemun) 13'8 mp, 2. Popovity (BSK).

Magasugrás. 1. Gavrilovity (Jug.) 158 cm, 2. Mojity (Obility).

100 méteres első előfutam. 1. Jorogovity (Jug.) 11'4 mp, 2. Bogojevity.

100 méteres második előfutam. 1. Szenesi 11'6 mp, 2. Goranity (Zemun).

110 méteres gátfutás. 1. Gavrilovity (Jug.) 17'2 mp. Uj országos rekord, 2. Mojity.

4×100 méteres staféta. 1. Obility (Bogojevity, Podgradszki, Szenesi, Bencze) 48'6 mp, 2. Zemun, 3. Obility II. Az Obility könnyen nyert, harminc méterrel.

A versenyt ma folytatják

Budapest. Magyarország atlétikai bajnokságának második napján a következő eredményeket értek el: Magasugrásban. 1. Gáspár 193 cm. Uj országos rekord.

Négyszáz méteres síkfutásban. 1. Barsi 49'1 mp. Uj országos rekord. Ezeröttszáz méteres síkfutásban. 1. Fonyó 4 p 10'2 mp.

Sulydobásban. 1. Bedő 13 m 54 cm.

Diszkoszvetésben. 1. Molnár 40 m 84 cm.

Orth kitüntetés. Budapestról jelentik: A legutóbbi bécsi football-mérkőzésen súlyosan megsérült és most lakásán betegen fekvő Orthot tegnap felkeresték az osztrák football szövetség vezetői és egy művészi kivitelű aranyérmét nyújtottak át neki. Az osztrák válogatott csapat tagjai is meglátogatták és egy ezüst cigarettatárcával lepték meg.

Begejsvetidjuradj község előljárósága

Hirdetmény.

Begejsvetidjuradj község előljárósága a szeptember hó 4-én kelt közgyűlési határozata értelmében október hó 1-én d. u. 2 órakor berbeadja a község tulajdonát képező kiskorcsmát 3 évre.

A bérlet kezdete 1926 január 1-én. A feltételek megtekinthetők minden nap a hivatalos órák alatt a jegyzői irodában.

Zoran Popits jegyző.

Vasza Boksan bíró.

A „Torontál” minden éves előfizetőjét 50.000 dinárra biztosítja tüzkár ellen a Kontinentál biztosítótársaságnál.

Orient Bioskop Világszenzáció! Monumentális Harry Piel-sorozat

Hétfőn, szept. 21-én 5, 7 és 9 órákor

Harry Piel

Jegyek elővételben kizárólag a mozi pénztáránál kaphatók. A főszerepben Harry Piel, kinek merész és veszélyes kalandor filmjátéka az egész világot meghódította.

11-ik rész, hétfőn (egy napig) „A világ ura”.

Pénztárnyitás: d. e. 10-1/2; 2-ig, d. u. 4-5-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. e. 10-11 óráig, d. u. 2 órákor.

Egy használt szürke télibunda

macskabéléssel, oppossum sálgalérral jutányos áron eladó.

Megtekinthető: Horváth szücsnél, Car Dusanova (Váraljai) u. — 1948

Egy szép butorozott szoba

a város központjában azonnal kiadó!

Cím a kiadóhivatalban. — 2026

Első világ cég

a villamos világítási és technikai szakban agilis, jól bevezetett kerületi képviselőt keres

Oly egyének, kiknek iparvállalatokhoz, hivatalokhoz és hatóságokhoz jó, személyes összeköttetésük és kiterjedt ismerős-körük van, adják be ajánlatukat eddigi működésükről bekérhető referenciák pontos megjelölésével „Za-6179” jelige alatt a Publicitas hirdetőiroda rt. címére Zagreb, Gundulićeva ul. 11. — 2025

Mar 3500 dinárért egy házhely

Közvetlenül a bégaparti vasuti állomás szomszédságában munkásházák építésére **házhelyek** részletfizetésre is kaphatók. — Az olajgyári és hazai malom munkásainak, vasuti alkalmazottaknak kiválóan alkalmas.

Tárgyal: „BEGA” hirdető és közvetítő a főpostával szemben. 2016

Vendéglő

teljes felszereléssel, 5 vendégszobával, a tulajdonos részére 2 szoba, konyha, speiz stb konyhakertből álló lakással eladó.

Kiváló fekvés. — Azonnal átvehető.

„BEGA” hirdető és közvetítő Veliki-beckerek, a főpostával szemben. 2004

Potven György

divat- és rövidáru nagykereskedése
Veliki Beckerek.



Tisztelettel értesitem úgy a helybeli, mint vidéki nagyrebecsült vevőimet, hogy üzletemet folyó évi szeptember hó 21-étől

az **Alekszandrova (Fő) utcában levő saját hazamba** helyeztem át és teljesen újonnan berendeztem.

Minden igyekezetemmel azon leszek, hogy t vevőimet, úgy mint eddig is tettem, mindenkor pontosan és jutányos áruk mellett szolgáljam ki.

2013 Kiváló tisztelettel **Potven György.**

Telefonszám 21. Alapított 1846.

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Veliki Beckerek, Obilina (Zápolya) u. 7. sz.

Nyomatványok modern kivitelben. Lapkiadás. Nyomatványraktár. Tömöntöde. Könyvkötészet. Ruggyantabélyegzőgyártás.